

LEHMANN
HOME

INSTRUKCJA ORYGINALNA

INSTRUCTION MANUAL

GRZEJNIK OLEJOWY

LEHMANN HIERRO

CE

Spis treści

WPROWADZENIE	4
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	4
RYZYO RESZTKOWE	5
LISTA ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA	6
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM.....	6
OBSŁUGA URZĄDZENIA	6
SPECYFIKACJA	7
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	7
UTYLIZACJA.....	8
GWARANCJA	8
EN	
INTRODUCTION.....	11
SAFETY RULES	11
RESIDUAL RISK	12
CONSTRUCTION OF THE DEVICE	12
BEFORE FIRST USE	12
OPERATION OF THE DEVICE	13
SPECIFICATION.....	13
CLEANING AND MAINTENANCE.....	14
UTILIZATION	14
GUARANTEE.....	14
DE	
EINFÜHRUNG	14
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	14
RESIDUELLES RISIKO.....	15
KONSTRUKTION DES GERÄTS	16
VOR DER ERSTEN BENUTZUNG.....	16
BETRIEB DES GERÄTS	16
SPEZIFIKATION	17
REINIGUNG UND WARTUNG	17
VERWENDUNG	18
GARANTIE.....	18

RO

INTRODUCERE	18
REGULI DE SIGURANȚĂ	18
RISCUL REZIDUAL	19
CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI	19
ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE	19
FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI	20
SPECIFICAȚIE	20
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	21
UTILIZARE	21
GARANȚIE	21

HUN

BEVEZETÉS	21
BIZTONSÁGI SZABÁLYOK	21
RESIDUÁLIS KOCKÁZAT	22
A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE	23
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	23
A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE	23
MŰSZAKI ADATOK	24
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	24
HASZNÁLAT	25
GARANCIA	25

FR

INTRODUCTION	25
RÈGLES DE SÉCURITÉ	25
RISQUE RESIDUEL	26
CONSTRUCTION DE L'APPAREIL	26
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	26
FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	27
SPECIFICATION	28
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	28
UTILISATION	28
GARANTIE	28

CZ

ÚVOD	29
BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA	29
RESIDUÁLNÍ RIZIKA	30

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ	30
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.....	30
PROVOZ ZAŘÍZENÍ	30
SPECIFIKACE.....	31
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	31
POUŽITÍ.....	32
ZÁRUKA.....	32
UA	
ВСТУП	32
ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ.....	32
ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК	33
БУДОВА ПРИЛАДУ	33
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ.....	34
РОБОТА ПРИЛАДУ	34
СПЕЦИФІКАЦІЯ	35
ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ	35
ВИКОРИСТАННЯ.....	35
ГАРАНТІЯ.....	35

WPROWADZENIE

Przed złożeniem, montażem i użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Należy stosować się do niej, aby uniknąć sytuacji, które mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia bądź obrażeń, a nawet śmierci użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu.

Instrukcję należy zachować, aby móc się do niej odwołać w przyszłości.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

NIE PRZECHYLAJ/OBRACAJ GRZEJNIKA W TRAKCIE PRACY

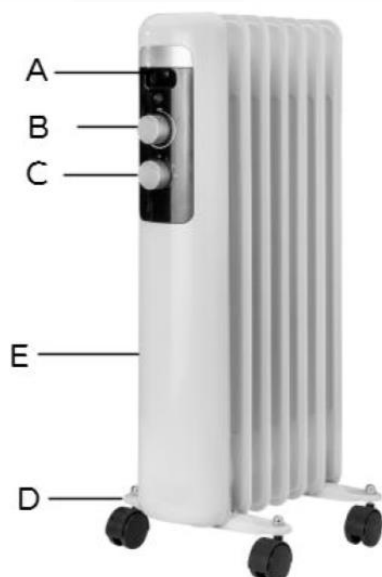
1. Po zakończonej pracy odłączaj urządzenie od sieci.
2. Odłącz urządzenie przed czyszczeniem.
3. Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
4. Trzymaj grzejnik minimum 90cm od materiałów łatwopalnych takich jak zasłony, firany, tekstylia czy papier.
5. Nie otwieraj urządzenia, spowoduje to rozszczelnienie.

6. Utrzymuj grzejnik w czystości. Nie wkładaj nic w otwory wentylacyjne, ponieważ doprowadzi to do porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.
7. Nie używaj urządzenia w pobliżu dziecka. Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
8. Zadbaj, by przewód zasilający nie miał kontaktu z mokrymi lub gorącymi powierzchniami. Chroń go przed skręcaniem.
9. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
10. Nie umieszczaj grzejnika w pobliżu kuchenek gazowych lub elektrycznych.
11. Nie używaj urządzenia jeśli przewód zasilający posiada ślady uszkodzenia lub zużycia.
12. Nie używaj urządzenia jeśli zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone lub została zdiagnozowana usterka.
13. Używaj urządzenie zgodnie z przeznaczeniem.
14. Zadbaj o odpowiednią utylizację urządzenia oraz oleju.
15. Wszelkie naprawy powinny zostać przeprowadzone przez autoryzowany serwis.
16. Zadbaj, aby dzieci nie bawiły się grzejnikiem.
17. Dzieci oraz osoby z ograniczoną motoryką, zaburzeniami sensorycznymi, o ograniczonym rozwoju, braku doświadczenia i wiedzy nie mogą korzystać ze sprzętu chyba, że będą używać urządzenie jedynie pod nadzorem osoby z wystarczającą wiedzą i doświadczeniem, która weźmie odpowiedzialność za bezpieczeństwo użytkownika.
18. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez autoryzowany serwis.
19. Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod przyłączem elektrycznym.
20. Nie używaj grzejnika w pobliżu wanien, prysznic i basenów.
21. Urządzenie zostało wypełnione odpowiednią ilością specjalnego oleju. Wszelkie naprawy wymagające otwarcia lub rozszczelnienia obudowy muszą być przeprowadzone przez wyszkolonego pracownika autoryzowanego serwisu. W przypadku wycieku oleju należy natychmiast odłączyć grzejnik z sieci i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
22. Nie przekraczaj pokręteł poza wyczuwalny opór.
23. Aby uniknąć nieprzyjemnego zapachu, który może wystąpić przy pierwszym użyciu, włącz urządzenie na maksymalne grzanie i zostaw włączone na przynajmniej 2 godziny.
24. Urządzenie stawiaj na płaskiej, suchej i stabilnej powierzchni w odległości co najmniej 90cm od ścian, mebli, sprzętów domowych itp.
25. Nie wolno używać grzejników do suszenia odzieży, zasłon, firanek, ręczników itp.

RYZIKO RESZTKOWE

Nawet w przypadku użycia urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem i przestrzeganiem wszelkich wytycznych w tej instrukcji, nie ma możliwości wyeliminowania ryzyka resztkowego. Podczas obsługi urządzenia należy kierować się zdrowym rozsądkiem. Należy zachować ostrożność.

LISTA ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA



- A. Uchwyt
- B. Pokrętło ustawienia temperatury
- C. Pokrętło ustawienia mocy
- D. Kółka
- E. Obudowa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Urządzenie umieścić na płaskiej podłodze, minimum 90cm od ściany, mebli, zasłon i roślin.

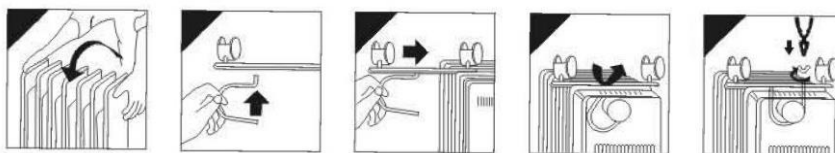
Upewnij się, że specyfika prądu w sieci jest taka sama jak na tabliczce znamionowej urządzenia.

Pokrętło temperatury należy ustawić w pozycji "O", a pokrętło mocy należy ustawić na "OFF". Następnie można podłączyć urządzenie do sieci.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Po wyjęciu wszystkich elementów i sprawdzeniu zawartości opakowania:

1. Odwróć grzejnik do góry nogami.
2. Nałóż podstawy z kółkami pomiędzy żebra urządzenia.
3. Przymocuj podstawy przy pomocy podkładek i nakrętek.
4. Dokręć nakrętki.
5. Obróć z powrotem urządzenie do prawidłowej pozycji.



Regulacja grzania

1. Przy pomocy pokrętła temperatury można dostosować temperaturę grzania urządzenia.
2. Przekręcając pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zwiększa się zakres grzania.
3. Przekręcając pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zakres temperatury maleje.

Moc grzewcza

Urządzenie można ustawić na jedno z trzech ustawień mocy

- Poziom (I) - 1000W
- Poziom (II) - 1500W
- Poziom (III) - 2500W

Po włączeniu urządzenia zaświeca się dioda sygnalizująca pracę urządzenia.

Zabrania się zakrywania urządzenia podczas pracy. Znacząco zwiększa to ryzyko pożaru.

Po zakończeniu pracy urządzenia, należy je wyłączyć, pokrętło temperatury ustawić na poziom "0" i odłączyć grzejnik z sieci.

SPECYFIKACJA

Napięcie i częstotliwość	220-240 V, 50/60 Hz
Moc	2500 W
Klasa ochronności	I

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia, wyłącz je.
2. Obudowę czyść wilgotną szmatką. Grzejnik następnie wytrzyj do sucha.
3. Zabrania się używania wosków i polerek, ponieważ mogą spowodować odbarwienia.
4. Opakowanie zachowaj do przechowywania grzejnika poza sezonem grzewczym.
5. Urządzenie czyść stosując się do wskazówek odnośnie czyszczenia.
6. Przed czyszczeniem zdemontuj podstawy z kółkami.

7. Grzejnik wraz z podstawami włóż do opakowania, a następnie umieść je w chłodnym i suchym miejscu.
8. Jeśli zdecydujesz, by przechować urządzenie niezłożone, zadбай o jego przykrycie, aby uchronić przed kurzem.

UTYLIZACJA



Urządzenie nie powinno być utylizowane tak samo jak reszta odpadów. Aby zapobiec szkodliwemu działaniu odpadów na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, zabronione jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Każdy użytkownik zobowiązany jest do oddania takiego sprzętu do punktu zbierającego.

GWARANCJA

Szanowni Państwo!

Serdecznie dziękujemy za okazane zaufanie przy wyborze naszego sprzętu. Mamy nadzieję, że użytkowanie urządzenia dostarczy Państwu wiele satysfakcji jak również spełni wszystkie oczekiwania. Urządzenie zostało wyprodukowane w oparciu o najnowocześniejsze technologie z uwzględnieniem wymagań ochrony środowiska.

W trosce o Państwa bezpieczeństwo oraz komfort podczas użytkowania nabytego sprzętu należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi, przepisami bezpieczeństwa oraz warunkami gwarancji.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z sprzedawcą sprzętu bezpośrednio odpowiedzialnym za zabezpieczenie obsługi handlowo-serwisowej, lub autoryzowanym punktem serwisowym.

Jeżeli chcielibyście Państwo podzielić się z nami swoją opinią na temat naszych produktów, prosimy o kontakt za pośrednictwem adresu mailowego:

serwis@kt-24.eu, gdzie nasi konsultanci chętnie odpowiedzą na Państwa pytania.

Firma KT-24 Sp. z o.o. udziela gwarancji, że urządzenia są wolne od wad materiałowych, montażowych.

Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej – obszar Rzeczypospolitej Polskiej.

Adres Panelu Serwisowego: www.serwisuj.com

1. Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych oraz/lub montażowych).

2. Gwarancją bezpłatnej naprawy objęta jest wada urządzenia, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi ze względu na uszkodzenie, a przyczyna uszkodzenia wynika z wad materiałowych lub montażowych.

3. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:

- 24 miesiące dla wszystkich urządzeń w przypadku zakupu konsumenckiego
- 12 miesięcy w przypadku zakupu komercyjnego urządzeń domowych / 24 miesiące dla

urządzeń profesjonalnych*;

- 24 miesiące dla silników Briggs & Stratton od daty zakupu konsumenckiego i 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego

- 6 miesięcy na osprzęt (w tym lance, pistolety oraz dysze) w przypadku zakupu konsumenckiego oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego. Akcesoria oraz osprzęt firmy Kaercher są wyjęte spod gwarancji producenta oraz KT-24 Sp. z o.o.

- 6 miesięcy na akumulatory, baterie oraz ładowarki w przypadku zakupu konsumenckiego oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego

- 6 miesięczny okres gwarancyjny dla zespołów jezdnych (przekładni) kosiarek spalinowych, przekładni mechanicznych i hydrostatycznych (HST) traktorów ogrodowych oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego

4. Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.

5. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie i dostarczenie przez użytkownika kompletnego urządzenia, wraz z dokumentem zakupu. Zgłoszenie należy złożyć poprzez panel serwisowy www.serwisuj.com niezwłocznie po stwierdzeniu niesprawności. Przy gwarancji typu door to door gwarant pokrywa koszty spedycyjne w przypadku jej uznania.

6. Zgłaszający reklamację winien podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu (art. 6 ust. 1 lit. b) Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych („RODO”)) oraz numer dokumentu zakupu.

7. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego w punkcie 5 i 6, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy.

8. Wybór sposobu usunięcia wady należy do gwaranta, który może naprawić rzecz poprzez naprawę, wymianę uszkodzonej części lub wymianę towaru. Niezależnie od sposobu usunięcia wady gwarancja trwa dalej przedłużona o całkowity czas realizacji reklamacji.

9. Gwarant za pośrednictwem autoryzowanego zakładu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od dnia zgłoszenia reklamacji. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z zakładem serwisowym.

10. Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych korzyści oraz poniesionych kosztów w związku z wadami rzeczy. Gwarancja nie obejmuje przypadków losowych uszkodzeń niezależnych od warunków eksploatacji np. powódź, pożar, itd.

11. Ochroną gwarancyjną nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji lub eksploatacji sprzętu niezgodnej z instrukcją obsługi.

12. Zakresem ochrony gwarancyjnej nie są objęte:

- a) czynności związane z montażem, uruchomieniem, konserwacją - przewidziane w instrukcji obsługi - do wykonania których zobowiązany jest użytkownik urządzenia we własnym zakresie i na własny koszt,
- b) uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji lub eksploatacji sprzętu, spowodowane użytkowaniem urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem
- c) uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania mieszanki paliwowej niezgodnej z instrukcją obsługi,
- d) uszkodzenia spowodowane przez użytkownika powstałe na skutek niewłaściwego przechowywania, transportu, nieprawidłowo wykonanych czynności konserwacyjno-naprawczych; wywołane pracą bądź składowaniem urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach, tzn. dużej wilgotności, zapyleniu, ujemnej bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia
- e) uszkodzenia rzeczy powstałe w wyniku naturalnego zużycia będącego konsekwencją użytkowania rzeczy w trakcie prawidłowej eksploatacji, w tym uszkodzenia powłok lakierniczych,
- f) uszkodzenia akumulatorów, które powstały w wyniku ich nieprawidłowego użytkowania, przechowywania i ładowania,
- g) uszkodzenia powstałe w wyniku: zasilania urządzenia wysokociśnieniowego zanieczyszczoną wodą

13. Części i materiały nie objęte ochroną gwarancyjną, a zużycie których jest naturalną konsekwencją pracy:

- a) elementy eksploatacyjne np.: noże, tarcze, listwy tnące, głowice żyłkowe, filtry, linki rozruchowe, linki napędowe, świece zapłonowe, żarówki, koła jezdne, bębny i szczęki sprzęgłowe, sprzęgła i koła cierne, paski napędowe, śruby bezpieczeństwa, szczotki zbierające i zgarniające, filtry,
- b) elementy silnika: cylindry, tłoki, pierścienie, wał korbowy, łożyska, panewki, membrany gaźników, uszczelniacze pompy, o-ringi, zawory,
- c) elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne,
- d) inne elementy: piasty noża, kliny zabezpieczające, amortyzatory, łożyska, panewki, koła zębate, bezpieczniki przeciążeniowe, szczotki węglowe, cięgna i linki sterujące, uszczelki,
- e) elementy wyżej niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy,

14. Użytkownik nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.

15. Użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku stwierdzenia: dokonywania zmian konstrukcyjnych, prób samodzielnych napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, nie wykonywania przeglądów eksploatacyjno- konserwacyjnych do których zgodnie z przepisami zawartymi w instrukcji obsługi użytkownik jest zobowiązany, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

16. Na nabywcy/użytkowniku spoczywa obowiązek dokumentowania przeprowadzonych

przeglądów gwarancyjnych oraz innych czynności serwisowych.

*przy czym klient zobowiązuje się do dokonywania okresowych, odpłatnych przeglądów technicznych urządzenia przez serwis KT-24 zgodnie z instrukcją obsługi / książką przeglądów urządzenia. Reklamowane urządzenie winno być dostarczone z kompletnym wyposażeniem standardowym, czyste, z czytelną tabliczką znamionową i nadrukami.

Producent i gwarant:

KT-24 Sp. Z o.o.

Sikorskiego 86C

63-100 Psarskie

NIP: 7851806712

INTRODUCTION

Before assembling, assembling and using the device, please read this manual. Follow it to avoid situations that may lead to damage to the device or injury or even death to the user and nearby persons.

Keep the manual for future reference.

SAFETY RULES

DO NOT TILT/ROTATE THE HEATER DURING OPERATION

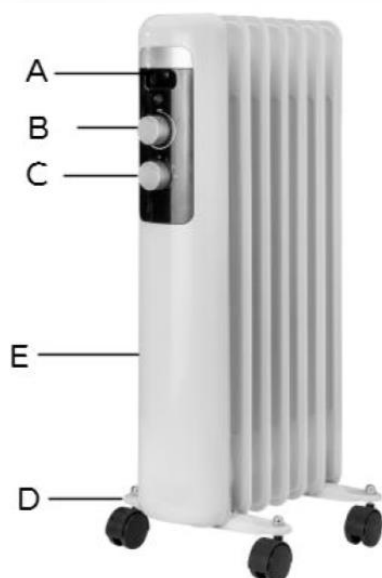
1. Unplug the device after finishing work.
2. Unplug the device before cleaning.
3. Do not leave the device turned on unattended.
4. Keep the heater at least 90cm away from flammable materials such as curtains, drapes, textiles or paper.
5. Do not open the device, it will cause leakage.
6. Keep the heater clean. Do not put anything in the vents, as this will lead to electric shock, fire or damage to the unit.
7. Do not use the appliance near a child. Children are not allowed to use the device.
8. Ensure that the power cord does not come into contact with wet or hot surfaces. Protect it from twisting.
9. Do not use the device outdoors.
10. Do not place the heater near gas or electric stoves.
11. Do not use the device if the power cord has signs of damage or wear.
Do not use the device if it has been damaged in any way or has been diagnosed as defective.
13. Use the device in accordance with its intended use.
14. Take care of proper disposal of the device and oil.
15. All repairs should be carried out by an authorized service center.
16. Ensure that children do not play with the heater.
17. Children and people with limited motor skills, sensory disorders, limited development, lack of experience and knowledge must not use the equipment unless they use the device only under the supervision of a person with sufficient knowledge and experience, who will take responsibility for the safety of the user.

18. A damaged power cord should be replaced by an authorized service center.
19. Do not place the device directly under the electrical connection.
20. Do not use the heater near baths, showers and swimming pools.
21. The device has been filled with the appropriate amount of special oil. Any repairs that require opening or unsealing the housing must be carried out by a trained authorized service technician. In the event of an oil leak, immediately disconnect the heater from the mains and contact an authorized service technician.
22. Do not turn the knobs beyond a perceptible resistance.
23. To avoid the unpleasant odor that may occur when using the unit for the first time, turn the unit on to maximum heating and leave it on for at least 2 hours.
24. Place the appliance on a flat, dry and stable surface at least 90cm away from walls, furniture, household appliances, etc.
25. Do not use the heater to dry clothes, curtains, curtains, towels, etc.

RESIDUAL RISK

Even if the device is used as intended and all guidelines in this manual are followed, it is impossible to eliminate residual risk. Use common sense when operating the device. Caution should be exercised.

CONSTRUCTION OF THE DEVICE



- A. Handle
- B. Temperature setting knob
- C. Power setting knob
- D. Wheels
- E. Housing

BEFORE FIRST USE

Place the device on a flat floor, at least 90cm away from the wall, furniture, curtains and plants.

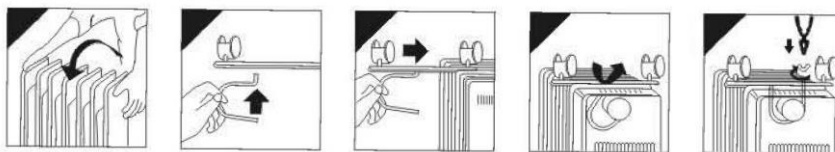
Make sure that the specificity of the mains current is the same as on the unit's nameplate.

Set the temperature knob to the "0" position, and set the power knob to "OFF". Then you can connect the device to the mains.,

OPERATION OF THE DEVICE

After removing all the components AND checking the contents of the package:

1. Turn the heater upside down.
2. Put the bases with wheels between the ribs of the device.
3. Fix the bases with washers and nuts.
4. Tighten the nuts.
5. Turn the unit back to the correct position.



Heating control

1. Use the temperature knob to adjust the heating temperature of the appliance.
2. By turning the knob clockwise, the heating range increases.
3. Turning the knob counterclockwise, the temperature range decreases.

Heating power

The device can be set to one of three power settings

- Level (I) - 1000W
- Level (II) - 1500W
- Level (III) - 2500W

When the device is turned on, the LED indicating the operation of the device lights up.

It is forbidden to cover the device during operation. This significantly increases the risk of fire.

When the device is finished working, turn it off, set the temperature knob to "0" and disconnect the heater from the mains.

SPECIFICATION

Voltage and frequency	220-240 V, 50/60 Hz
Power	2500 W
Protection class	I

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning the device, turn it off.
2. Clean the housing with a damp cloth. The heater then wipe dry.
3. It is forbidden to use waxes and polishes, as they may cause discoloration.
4. Keep the packaging for storing the heater outside the heating season.
5. Clean the device by following the cleaning instructions.
6. Remove the bases with casters before cleaning.
7. Put the heater with the bases into the package, and place it in a cool and dry place.
8. If you decide to store the device unassembled, take care to cover it to protect it from dust.

UTILIZATION



The device should not be disposed of in the same way as the rest of the waste. To prevent the harmful effects of waste on the environment and human health, it is forbidden to place used equipment together with other waste. Each user is obliged to return such equipment to a collection point.

GUARANTEE

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

EINFÜHRUNG

Bevor Sie das Gerät zusammenbauen, montieren und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung. Befolgen Sie sie, um Situationen zu vermeiden, die zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen oder sogar zum Tod des Benutzers und von Personen in der Nähe führen können.

Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

KIPPEN/DREHEN SIE DAS HEIZGERÄT NICHT WÄHREND DES BETRIEBS

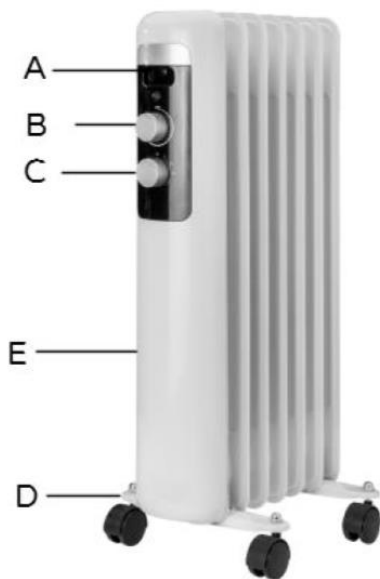
1. Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit vom Stromnetz.
2. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
3. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.
4. Halten Sie das Heizgerät mindestens 90 cm von brennbaren Materialien wie Gardinen, Vorhängen, Textilien oder Papier entfernt.
5. Öffnen Sie das Gerät nicht, da es sonst ausläuft.

6. Halten Sie das Heizgerät sauber. Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen, da dies zu einem elektrischen Schlag, einem Brand oder einer Beschädigung des Geräts führen kann.
 7. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kindern. Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen.
 8. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit nassen oder heißen Oberflächen in Berührung kommt. Schützen Sie es vor Verdrehung.
 9. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
 10. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gas- oder Elektroherden auf.
 11. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt oder als defekt diagnostiziert wurde.
13. Verwenden Sie das Gerät entsprechend seinem Verwendungszweck.
 14. Achten Sie auf die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts und des Öls.
 15. Alle Reparaturen sollten von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.
 16. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Heizgerät spielen.
 17. Kinder und Personen mit eingeschränkten motorischen Fähigkeiten, sensorischen Störungen, eingeschränkter Entwicklung, mangelnder Erfahrung und Kenntnissen dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie benutzen das Gerät nur unter Aufsicht einer Person mit ausreichenden Kenntnissen und Erfahrungen, die die Verantwortung für die Sicherheit des Benutzers übernimmt.
 18. Ein beschädigtes Netzkabel sollte durch ein autorisiertes Service-Center ersetzt werden.
 19. Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter den Stromanschluss.
 20. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Bädern, Duschen und Schwimmbecken.
 21. Das Gerät ist mit der entsprechenden Menge Spezialöl befüllt. Alle Reparaturen, die ein Öffnen oder Öffnen des Gehäuses erfordern, müssen von einem geschulten, autorisierten Servicetechniker durchgeführt werden. Im Falle eines Ölaustritts ist das Heizgerät sofort vom Stromnetz zu trennen und ein autorisierter Servicetechniker zu verständigen.
 22. Drehen Sie die Knöpfe nicht über einen spürbaren Widerstand hinaus.
 23. Um den unangenehmen Geruch zu vermeiden, der bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts auftreten kann, schalten Sie das Gerät auf maximale Heizleistung und lassen Sie es mindestens 2 Stunden lang eingeschaltet.
 24. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, trockene und stabile Fläche, die mindestens 90 cm von Wänden, Möbeln, Haushaltsgeräten usw. entfernt ist.
 25. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung, Vorhängen, Gardinen, Handtüchern usw.

RESIDUELLES RISIKO

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts und Befolgung aller Richtlinien in diesem Handbuch kann ein Restrisiko nicht ausgeschlossen werden. Verwenden Sie beim Betrieb des Geräts Ihren gesunden Menschenverstand. Es sollte mit Vorsicht vorgegangen werden.

KONSTRUKTION DES GERÄTS



- A. Handgriff
- B. Temperatur-Einstellknopf
- C. Leistungseinstellknopf
- D. Räder
- E. Gehäuse

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Boden, mindestens 90 cm von der Wand, Möbeln, Vorhängen und Pflanzen entfernt.

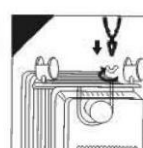
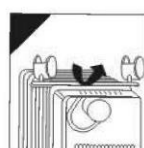
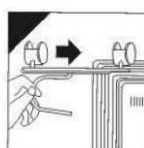
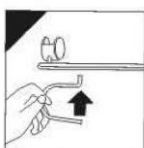
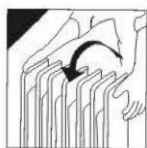
Vergewissern Sie sich, dass die Spezifität des Netzstroms mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen übereinstimmt.

Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position "O" und den Netzschalter auf "OFF". Dann können Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

BETRIEB DES GERÄTS

Nachdem Sie alle Komponenten entfernt UND den Inhalt der Verpackung überprüft haben:

1. Drehen Sie das Heizgerät auf den Kopf.
2. Legen Sie die Sockel mit den Rädern zwischen die Rippen des Geräts.
3. Befestigen Sie die Sockel mit Unterlegscheiben und Muttern.
4. Ziehen Sie die Muttern fest.
5. Drehen Sie das Gerät wieder in die richtige Position.



Steuerung der Heizung

1. Verwenden Sie den Temperaturregler, um die Heiztemperatur des Geräts einzustellen.
2. Durch Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn wird der Heizbereich vergrößert.
3. Durch Drehen des Knopfes gegen den Uhrzeigersinn verringert sich der Temperaturbereich.

Heizleistung

Das Gerät kann auf eine von drei Leistungsstufen eingestellt werden

Ebene (I) - 1000W
Ebene (II) - 1500W
Ebene (III) - 2500W

Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet die LED, die den Betrieb des Geräts anzeigt.

Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs abzudecken. Dadurch wird die Brandgefahr erheblich erhöht.

Wenn das Gerät seine Arbeit beendet hat, schalten Sie es aus, stellen Sie den Temperaturregler auf "0" und trennen Sie das Heizgerät vom Stromnetz.

SPEZIFIKATION

Spannung und Frequenz	220-240 V, 50/60 Hz
Strom	2500 W
Schutzklasse	I

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus.
2. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Wischen Sie die Heizung anschließend trocken.
3. Es ist verboten, Wachse und Polituren zu verwenden, da sie zu Verfärbungen führen können.
4. Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Heizgerät außerhalb der Heizsaison zu lagern.
5. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Reinigungsanweisungen.
6. Nehmen Sie die Sockel mit den Rollen vor der Reinigung ab.
7. Legen Sie das Heizgerät mit den Sockeln in die Verpackung und stellen Sie es an einen kühlen und trockenen Ort.
8. Wenn Sie sich entscheiden, das Gerät unmontiert zu lagern, achten Sie darauf, es abzudecken, um es vor Staub zu schützen.

VERWENDUNG



Das Gerät darf nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden. Um die schädlichen Auswirkungen von Abfällen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, ist es verboten, gebrauchte Geräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen. Jeder Benutzer ist verpflichtet, solche Geräte an einer Sammelstelle abzugeben.

GARANTIE

Die in den einzelnen Ländern geltenden Garantiebedingungen wurden von unseren jeweiligen nationalen Vertriebspartnern veröffentlicht. Wir reparieren eventuelle Mängel an Ihrem Gerät innerhalb der Garantiezeit kostenlos, sofern die Mängel auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Garantieansprüche sind an Ihren Händler oder das nächstgelegene autorisierte Kundendienstzentrum zu richten und durch Kaufbelege zu belegen.

INTRODUCERE

Înainte de asamblarea, montarea și utilizarea dispozitivului, vă rugăm să citiți acest manual. Respectați-l pentru a evita situațiile care pot duce la deteriorarea dispozitivului sau la rănirea sau chiar moartea utilizatorului și a persoanelor din apropiere.

Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

REGULI DE SIGURANȚĂ

NU ÎNCLINAȚI/ÎNVÂRTIȚI ÎNCĂLZITORUL ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

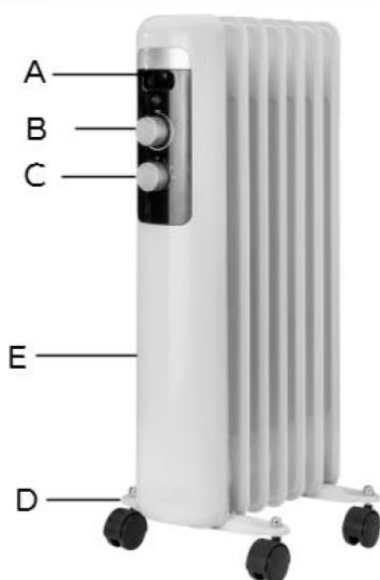
1. Scoateți aparatul din priză după terminarea lucrului.
2. Scoateți dispozitivul din priză înainte de curățare.
3. Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat.
4. Păstrați aparatul de încălzire la cel puțin 90 cm distanță de materiale inflamabile, cum ar fi perdele, draperii, materiale textile sau hârtie.
5. Nu deschideți aparatul, aceasta va provoca scurgeri.
6. Păstrați aparatul de încălzire curat. 7. Nu introduceți nimic în orificiile de aerisire, deoarece acest lucru va duce la șocuri electrice, incendii sau deteriorarea aparatului.
7. Nu utilizați aparatul în apropierea unui copil. Copiii nu au voie să folosească aparatul.
8. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu intră în contact cu suprafețe umede sau fierbinți. Protejați-l împotriva răsucirii.
9. Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
10. Nu așezați aparatul de încălzire în apropierea sobelor cu gaz sau electrice.
11. Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare sau uzură.
12. Nu utilizați aparatul dacă a fost deteriorat în vreun fel sau a fost diagnosticat ca fiind defect.
13. Folosiți aparatul în conformitate cu destinația sa.
14. Aveți grijă să eliminați în mod corespunzător dispozitivul și uleiul.
15. Toate reparațiile trebuie efectuate de către un centru de service autorizat.
16. Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu aparatul de încălzire.

17. Copiii și persoanele cu abilități motorii limitate, tulburări senzoriale, dezvoltare limitată, lipsă de experiență și cunoștințe nu trebuie să utilizeze echipamentul decât dacă îl folosesc numai sub supravegherea unei persoane cu suficiente cunoștințe și experiență, care își va asuma responsabilitatea pentru siguranța utilizatorului.
18. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de către un centru de service autorizat.
19. Nu așezați dispozitivul direct sub conexiunea electrică.
20. Nu utilizați aparatul de încălzire în apropierea băilor, dușurilor și piscinelor.
21. Aparatul a fost umplut cu cantitatea corespunzătoare de ulei special. Orice reparații care necesită deschiderea sau desigilarea carcasei trebuie efectuate de un tehnician de service autorizat și instruit. În cazul unei scurgeri de ulei, deconectați imediat încălzitorul de la rețea și contactați un tehnician de service autorizat.
22. Nu rotiți butoanele dincolo de o rezistență perceptibilă.
23. Pentru a evita mirosul neplăcut care poate apărea la prima utilizare a aparatului, porniți aparatul la încălzire maximă și lăsați-l pornit timp de cel puțin 2 ore.
24. Așezați aparatul pe o suprafață plană, uscată și stabilă, la o distanță de cel puțin 90 cm de pereți, mobilier, aparate de uz casnic etc.
25. Nu utilizați aparatul de încălzire pentru a usca haine, perdele, draperii, perdele, prosoape etc.

RISCU REZIDUAL

Chiar dacă dispozitivul este utilizat conform destinației și sunt respectate toate instrucțiunile din acest manual, este imposibil să se elimine riscul rezidual. Folosiți bunul simț atunci când utilizați dispozitivul. Trebuie manifestată prudență.

CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI



- A. Mâner
- B. Buton de reglare a temperaturii
- C. Buton de reglare a puterii
- D. Roți
- E. Locuințe

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Așezați aparatul pe o podea plană, la o distanță de cel puțin 90 cm de perete, mobilier, perdele și plante.

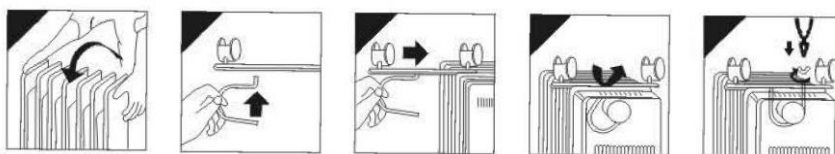
Asigurați-vă că specificitatea curentului de rețea este aceeași cu cea de pe plăcuța de identificare a aparatului.

Reglați butonul de temperatură în poziția "0" și reglați butonul de alimentare la "OFF". Apoi puteți conecta aparatul la rețeaua electrică.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

După ce ați îndepărtat toate componentele ȘI ați verificat conținutul pachetului:

1. Întoarceți încălzitorul cu susul în jos.
2. Puneți bazele cu roți între nervurile aparatului.
3. Fixați bazele cu șaibe și piulițe.
4. Strângeți piulițele.
5. Întoarceți unitatea înapoi în poziția corectă.



Controlul încălzirii

1. Folosiți butonul de temperatură pentru a regla temperatura de încălzire a aparatului.
2. Prin rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic, domeniul de încălzire crește.
3. Prin rotirea butonului în sens invers acelor de ceasornic, intervalul de temperatură scade.

Puterea de încălzire

Dispozitivul poate fi setat la una dintre cele trei setări de putere

Nivel (I) - 1000W
Nivel (II) - 1500W
Nivel (III) - 2500W

Când dispozitivul este pornit, LED-ul care indică funcționarea dispozitivului se aprinde.

Este interzis să acoperiți dispozitivul în timpul funcționării. Acest lucru crește semnificativ riscul de incendiu.

Când dispozitivul a terminat de funcționat, opriți-l, reglați butonul de temperatură la "0" și deconectați aparatul de încălzire de la rețea.

SPECIFICAȚIE

Tensiune și frecvență	220-240 V, 50/60 Hz
Putere	2500 W
Clasa de protecție	I

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Înainte de a curăța aparatul, opriți-l.
2. Curățați carcasa cu o cârpă umedă. Încălzitorul se șterge apoi cu un șervețel.
3. Este interzisă utilizarea cerii și a produselor de lustruit, deoarece acestea pot cauza decolorarea.
4. Păstrați ambalajul pentru depozitarea încălzitorului în afara sezonului de încălzire.
5. Curățați aparatul urmând instrucțiunile de curățare.
6. Îndepărtați bazele cu roțile înainte de curățare.
7. Puneți aparatul de încălzire cu bazele în ambalaj și plasați-l într-un loc răcoros și uscat.
8. Dacă decideți să depozitați aparatul neasamblat, aveți grijă să îl acoperiți pentru a-l proteja de praf.

UTILIZARE



Dispozitivul nu trebuie să fie eliminat în același mod ca și restul deșeurilor. Pentru a preveni efectele nocive ale deșeurilor asupra mediului și sănătății umane, este interzisă depozitarea echipamentelor uzate împreună cu alte deșeuri. Fiecare utilizator este obligat să returneze astfel de echipamente la un punct de colectare.

GARANȚIE

Termenii garanției aplicabile în fiecare țară au fost publicați de distribuitorii noștri naționali respectivi. Vom repara gratuit eventualele defecțiuni ale aparatului dumneavoastră în perioada de garanție, în măsura în care defecțiunile sunt cauzate de vicii de material sau defecte de fabricație. Cererile de garanție trebuie adresate distribuitorului dumneavoastră sau celui mai apropiat centru autorizat de servicii pentru clienți și trebuie să fie însoțite de documente justificative de achiziție.

BEVEZETÉS

A készülék összeszerelése, összeszerelése és használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Kövesse azt, hogy elkerülje azokat a helyzeteket, amelyek a készülék károsodásához, illetve a felhasználó és a közelben tartózkodó személyek sérüléséhez vagy akár halálához vezethetnek.

Őrizze meg a kézikönyvet a későbbi használatra.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

MŰKÖDÉS KÖZBEN NE DÖNTSE/FORGASSA A FŰTŐBERENDEZÉST.

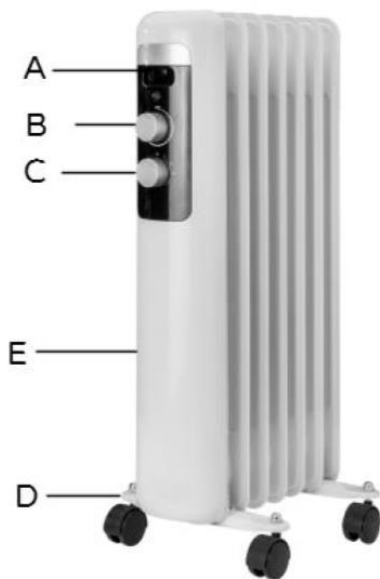
1. A munka befejezése után húzza ki a készüléket a hálózatról.
2. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózatról.

3. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül.
4. Tartsa a fűtőberendezést legalább 90 cm távolságra gyúlékony anyagoktól, például függönyöktől, drapériáktól, textíliáktól vagy papírtól.
5. Ne nyissa ki a készüléket, mert szivárgást okoz.
6. Tartsa tisztán a fűtőberendezést. Ne tegyen semmit a szellőzőnyílásokba, mert ez áramütéshez, tűzhoz vagy a készülék károsodásához vezet.
7. Ne használja a készüléket gyermek közelében. Gyermekek nem használhatják a készüléket.
8. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen nedves vagy forró felületekkel. Védje a kicsavarodástól.
9. Ne használja a készüléket kültéren.
10. Ne helyezze a fűtőberendezést gáz- vagy villanytűzhelyek közelébe.
11. Ne használja a készüléket, ha a tápkábelen sérülés vagy kopás jelei vannak.
12. Ne használja a készüléket, ha az bármilyen módon megsérült, vagy hibásnak diagnosztizálták.
13. A készüléket a rendeltetésszerű használatnak megfelelően használja.
14. Gondoskodjon a készülék és az olaj megfelelő ártalmatlanításáról.
15. Minden javítást hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie.
16. Gondoskodjon arról, hogy gyermekek ne játszanak a fűtőberendezéssel.
17. Gyermekek és korlátozott motoros képességekkel, érzékszervi rendellenességekkel, korlátozott fejlettséggel, tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha a készüléket csak olyan személy felügyelete mellett használják, aki megfelelő ismeretekkel és tapasztalattal rendelkezik, és aki felelősséget vállal a felhasználó biztonságaért.
18. A sérült tápkábelt hivatalos szervizközpontnak kell kicserélnie.
19. Ne helyezze a készüléket közvetlenül az elektromos csatlakozás alá.
20. Ne használja a fűtőberendezést fürdőkádak, zuhanyzók és úszómedencék közelében.
21. A készüléket megfelelő mennyiségű speciális olajjal töltötték fel. Minden olyan javítást, amely a készülékház felnyitását vagy feloldását igényli, képzett, felhatalmazott szerviztechnikusnak kell elvégeznie. Olajszivárgás esetén azonnal válassza le a fűtőberendezést a hálózatról, és forduljon hivatalos szerviztechnikushoz.
22. Ne forgassa a gombokat az érzékelhető ellenálláson túl.
23. A készülék első használatakor esetlegesen fellépő kellemetlen szag elkerülése érdekében kapcsolja be a készüléket maximális fűtési fokozatra, és hagyja bekapcsolva legalább 2 órán keresztül.
24. A készüléket sík, száraz és stabil felületre helyezze, legalább 90 cm távolságra a falaktól, bútoroktól, háztartási készülékektől stb.
25. Ne használja a fűtőberendezést ruhák, függönyök, függönyök, törölközők stb. szárítására.

RESIDUÁLIS KOCKÁZAT

Még ha a készüléket rendeltetésszerűen használják is, és betartják a jelen kézikönyvben szereplő összes iránymutatást, a fennmaradó kockázatot nem lehet kiküszöbölni. Használja a józan ésszel a készülék működtetésekor. Óvatosan kell eljárni.

A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE



- A. Fogantyú
- B. Hőmérséklet-beállító gomb
- C. Teljesítménybeállító gomb
- D. Kerekek
- E. Lakhatás

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Helyezze a készüléket sík padlóra, legalább 90 cm távolságra a faltól, bútoroktól, függönyöktől és növényektől.

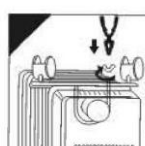
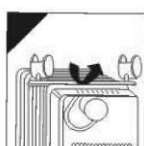
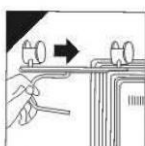
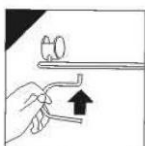
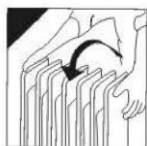
Győződjön meg arról, hogy a hálózati áram sajátossága megegyezik a készülék címtábláján feltüntetett értékkel.

Állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot "O" állásba, a teljesítményszabályozó gombot pedig "OFF" állásba. Ezután csatlakoztassa a készüléket a hálózatra..

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Miután eltávolította az összes alkatrészt ÉS ellenőrizte a csomag tartalmát:

1. Fordítsa a fűtőberendezést fejjel lefelé.
2. Helyezze a kerek talapatok a készülék bordái közé.
3. Rögzítse az alapokat alátétekkel és anyákkal.
4. Húzza meg az anyákat.
5. Fordítsa vissza a készüléket a megfelelő helyzetbe.



Fűtésszabályozás

1. A hőmérsékletszabályzóval állítsa be a készülék fűtési hőmérsékletét.
2. A gombot az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva a fűtési tartomány növekszik.
3. A gombot az óramutató járásával ellentétesen elforgatva a hőmérsékleti tartomány csökken.

Fűtési teljesítmény

A készülék három teljesítménybeállítás közül az egyikre állítható be

Szint (I) - 1000W
Szint (II) - 1500W
Szint (III) - 2500W

A készülék bekapcsolásakor a készülék működését jelző LED világít.

Tilos a készüléket működés közben letakarni. Ez jelentősen növeli a tűzveszélyt.

Amikor a készülék befejezte működését, kapcsolja ki, állítsa a hőmérsékletszabályozót "0" állásba, és válassza le a fűtőberendezést a hálózatról.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség és frekvencia	220-240 V, 50/60 Hz
Teljesítmény	2500 W
Védelmi osztály	I

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A készülék tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket.
2. Tisztítsa meg a készülékházat nedves ruhával. A fűtőberendezést ezután törölje szárazra.
3. Tilos viaszokat és polírozószereket használni, mivel azok elszíneződést okozhatnak.
4. A fűtési szezonon kívüli tároláshoz őrizze meg a fűtőtest csomagolását.
5. Tisztítsa a készüléket a tisztítási utasítások szerint.
6. Tisztítás előtt távolítsa el a görgőkkel ellátott talapatokat.
7. Tegye a fűtőberendezést az alapokkal együtt a csomagolásba, és helyezze hűvös és száraz helyre.
8. Ha úgy dönt, hogy a készüléket összeszerelés nélkül tárolja, ügyeljen arra, hogy letakarja, hogy megvédje a portól.

HASZNÁLAT



A készüléket nem szabad a többi hulladékkal azonos módon ártalmatlanítani. A hulladék környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatásainak megelőzése érdekében tilos a használt készüléket más hulladékkal együtt elhelyezni.

Minden felhasználó köteles az ilyen berendezéseket egy gyűjtőhelyen leadni.

GARANCIA

Az egyes országokban alkalmazandó garanciális feltételeket az adott nemzeti forgalmazóink tették közzé. Az Ön készülékének esetleges hibáit a garanciaidőn belül díjmentesen javítjuk, amennyiben a hibákat anyaghiba vagy hibás kivitelezés okozza. A garanciális igényeket az Ön kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálati központhoz kell benyújtani, és a vásárlást igazoló dokumentumokkal kell alátámasztani.

INTRODUCTION

Avant de monter, d'assembler et d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce manuel. Suivez-le afin d'éviter des situations pouvant entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures, voire la mort de l'utilisateur et des personnes à proximité.

Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Débranchez l'appareil après avoir terminé le travail.
 2. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
 3. Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
 4. Maintenez l'appareil à une distance d'au moins 90 cm des matériaux inflammables tels que les rideaux, les draperies, les textiles ou le papier.
 5. Ne pas ouvrir l'appareil, cela provoquerait des fuites.
 6. gardez le radiateur propre. Ne mettez rien dans les événements, cela entraînerait un choc électrique, un incendie ou des dommages à l'appareil.
 7. N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un enfant. Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
 8. Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces humides ou chaudes. Protégez-le contre toute torsion.
 9. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
 10. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique.
 11. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation présente des signes d'endommagement ou d'usure.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit ou s'il a été diagnostiqué comme défectueux.
13. Utilisez l'appareil conformément à l'usage auquel il est destiné.
 14. Veillez à l'élimination correcte de l'appareil et de l'huile.
 15. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé.
 16. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil de chauffage.
 17. Les enfants et les personnes ayant des capacités motrices limitées, des troubles sensoriels, un développement limité, un manque d'expérience et de connaissances ne doivent

pas utiliser l'appareil, à moins qu'ils ne l'utilisent que sous la surveillance d'une personne ayant des connaissances et une expérience suffisantes, qui prendra la responsabilité de la sécurité de l'utilisateur.

18. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un centre de service agréé.

19. Ne pas placer l'appareil directement sous le raccordement électrique.

20. N'utilisez pas l'appareil de chauffage à proximité de baignoires, de douches et de piscines.

21. L'appareil a été rempli avec la quantité appropriée d'huile spéciale. Toute réparation nécessitant l'ouverture ou le descellement du boîtier doit être effectuée par un technicien agréé et formé. En cas de fuite d'huile, débranchez immédiatement l'appareil de chauffage du réseau et contactez un technicien agréé.

22. Ne pas tourner les boutons au-delà d'une résistance perceptible.

23. Pour éviter l'odeur désagréable qui peut se dégager lors de la première utilisation de l'appareil, mettez l'appareil en chauffe maximale et laissez-le en marche pendant au moins 2 heures.

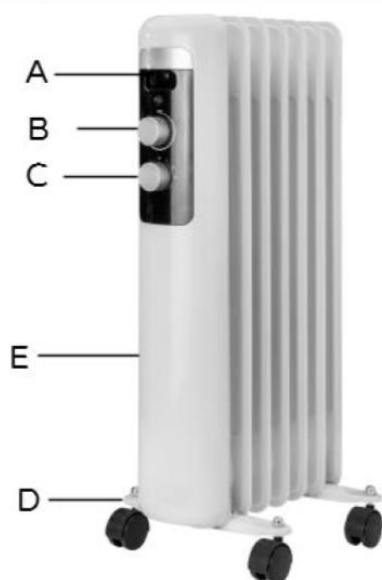
24. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et stable, à au moins 90 cm des murs, des meubles, des appareils ménagers, etc.

25. N'utilisez pas l'appareil de chauffage pour sécher des vêtements, des rideaux, des serviettes, etc.

RISQUE RESIDUEL

Même si l'appareil est utilisé comme prévu et que toutes les directives de ce manuel sont respectées, il est impossible d'éliminer les risques résiduels. Faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil. Il convient de faire preuve de prudence.

CONSTRUCTION DE L'APPAREIL



- A. Poignée
- B. Bouton de réglage de la température
- C. Bouton de réglage de la puissance
- D. Roues
- E. Logement

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Placez l'appareil sur un sol plat, à au moins 90 cm du mur, des meubles, des rideaux et des plantes.

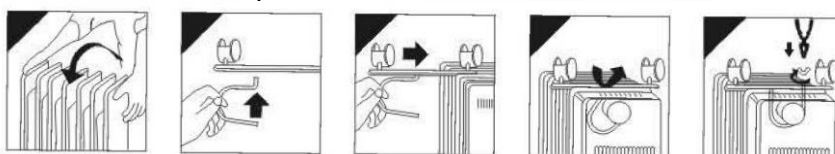
Assurez-vous que la spécificité du courant secteur est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Réglez le bouton de température sur la position "O", et réglez le bouton d'alimentation sur "OFF". Vous pouvez ensuite brancher l'appareil sur le secteur.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Après avoir retiré tous les composants ET vérifié le contenu de l'emballage :

1. Retournez l'appareil de chauffage à l'envers.
2. Placez les bases à roulettes entre les nervures de l'appareil.
3. Fixer les bases avec des rondelles et des écrous.
4. Serrer les écrous.
5. Remettez l'unité dans la bonne position.



Contrôle du chauffage

1. Utilisez le bouton de température pour régler la température de chauffage de l'appareil.
2. En tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, la plage de chauffage augmente.
3. En tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la plage de température diminue.

Puissance de chauffage

L'appareil peut être réglé sur l'un des trois paramètres de puissance suivants

Niveau (I) - 1000W
Niveau (II) - 1500W
Niveau (III) - 2500W

Lorsque l'appareil est mis sous tension, la LED indiquant le fonctionnement de l'appareil s'allume.

Il est interdit de couvrir l'appareil pendant son fonctionnement. Cela augmente considérablement le risque d'incendie.

Lorsque le fonctionnement de l'appareil est terminé, éteignez-le, mettez le bouton de température sur "0" et débranchez l'appareil du secteur.

SPECIFICATION

Tension et fréquence	220-240 V, 50/60 Hz
Puissance	2500 W
Classe de protection	I

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension.
2. Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon humide. Essuyez ensuite l'appareil.
3. Il est interdit d'utiliser des cires et des produits de polissage, car ils peuvent provoquer une décoloration.
4. Conservez l'emballage pour ranger l'appareil de chauffage en dehors de la saison de chauffe.
5. Nettoyez l'appareil en suivant les instructions de nettoyage.
6. Retirez les bases avec roulettes avant le nettoyage.
7. Mettez l'appareil de chauffage avec les bases dans l'emballage, et placez-le dans un endroit frais et sec.
8. Si vous décidez de stocker l'appareil non assemblé, prenez soin de le couvrir pour le protéger de la poussière.

UTILISATION



L'appareil ne doit pas être éliminé de la même manière que le reste des déchets. Afin de prévenir les effets néfastes des déchets sur l'environnement et la santé humaine, il est interdit de placer les équipements usagés avec les autres déchets. Chaque utilisateur est tenu de rapporter ces équipements à un point de collecte.

GARANTIE

Les conditions de garantie applicables dans chaque pays ont été publiées par nos distributeurs nationaux respectifs. Nous nous engageons à réparer gratuitement les éventuels défauts de votre appareil pendant la période de garantie, dans la mesure où ces défauts sont dus à un vice de matériau ou à un défaut de fabrication. Les demandes de garantie doivent être adressées à votre distributeur ou au centre de service après-vente agréé le plus proche, et accompagnées d'une preuve d'achat.

ÚVOD

Před montáží, sestavením a používáním zařízení si přečtěte tento návod. Řiďte se jím, abyste předešli situacím, které mohou vést k poškození zařízení nebo ke zranění či dokonce smrti uživatele a osob v jeho blízkosti.

Příručku si uschovejte pro budoucí použití.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

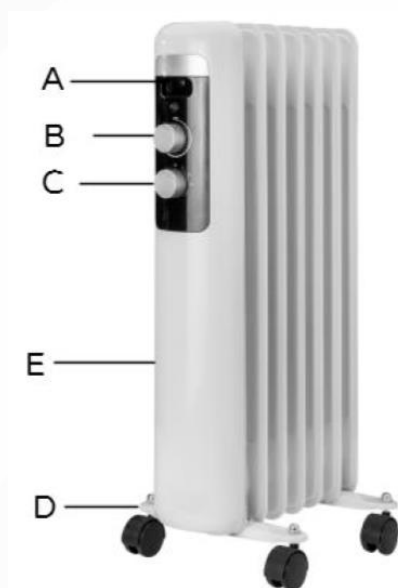
BĚHEM PROVOZU OHŘÍVAČ NENAKLÁNĚJTE/NEOTÁČEJTE.

1. Po skončení práce odpojte zařízení ze sítě.
2. Před čištěním zařízení odpojte ze zásuvky.
3. Nenechávejte zařízení zapnuté bez dozoru.
4. Ohřívač udržujte ve vzdálenosti nejméně 90 cm od hořlavých materiálů, jako jsou záclony, závěsy, textilie nebo papír.
5. Zařízení neotvírejte, způsobilo by to únik vody.
6. Ohřívač udržujte v čistotě. Do větracích otvorů nic nevkládejte, protože by to vedlo k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození přístroje.
7. Nepoužívejte přístroj v blízkosti dětí. Děti nesmí přístroj používat.
8. Zajistěte, aby se napájecí kabel nedostal do kontaktu s mokřými nebo horkými povrchy. Chraňte jej před překroucením.
9. Zařízení nepoužívejte ve venkovním prostředí.
10. Ohřívač neumísťujte do blízkosti plynových nebo elektrických sporáků.
11. Zařízení nepoužívejte, pokud napájecí kabel vykazuje známky poškození nebo opotřebení.
12. Zařízení nepoužívejte, pokud bylo jakýmkoli způsobem poškozeno nebo byla diagnostikována jeho závada.
13. Zařízení používejte v souladu s jeho určením.
14. Dbejte na správnou likvidaci zařízení a oleje.
15. Veškeré opravy by mělo provádět autorizované servisní středisko.
16. Zajistěte, aby si s ohřívačem nehrály děti.
17. Děti a osoby s omezenou motorikou, smyslovými poruchami, omezeným vývojem, nedostatkem zkušeností a znalostí nesmí zařízení používat, pokud jej nepoužívají pouze pod dohledem osoby s dostatečnými znalostmi a zkušenostmi, která převezme odpovědnost za bezpečnost uživatele.
18. Poškozený napájecí kabel by měl být vyměněn v autorizovaném servisním středisku.
19. Neumisťujte zařízení přímo pod elektrickou přípojku.
20. Ohřívač nepoužívejte v blízkosti van, sprch a bazénů.
21. Zařízení bylo naplněno odpovídajícím množstvím speciálního oleje.
22. Veškeré opravy, které vyžadují otevření nebo odpečetění krytu, musí provádět vyškolený autorizovaný servisní technik. V případě úniku oleje okamžitě odpojte ohřívač od elektrické sítě a kontaktujte autorizovaného servisního technika.
22. Neotáčejte knoflíky za hranici znatelného odporu.
23. Abyste zabránili nepříjemnému zápachu, který se může objevit při prvním použití přístroje, zapněte přístroj na maximální ohřev a nechte jej zapnutý alespoň 2 hodiny.
24. Umístěte přístroj na rovný, suchý a stabilní povrch ve vzdálenosti nejméně 90 cm od stěn, nábytku, domácích spotřebičů apod.
25. Nepoužívejte ohřívač k sušení oděvů, záclon, závěsů, ručníků apod.

RESIDUÁLNÍ RIZIKA

I když je přístroj používán v souladu s určením a jsou dodržovány všechny pokyny uvedené v této příručce, není možné vyloučit zbytkové riziko. Při obsluze zařízení používejte zdravý rozum. Je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



- A. Rukojeť
- B. Knoflík pro nastavení teploty
- C. Knoflík pro nastavení výkonu
- D. Kola
- E. Bydlení

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Zařízení umístěte na rovnou podlahu, alespoň 90 cm od stěn, nábytku, záclon a rostlin.

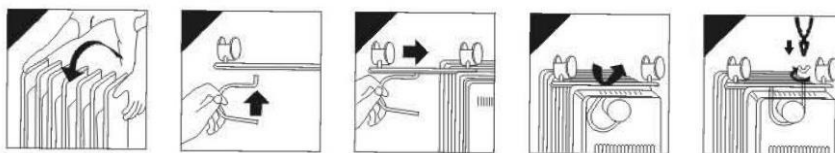
Ujistěte se, že specifikace síťového proudu je stejná jako na výrobním štítku přístroje.

Nastavte knoflík teploty do polohy "O" a nastavte knoflík napájení do polohy "OFF". Poté můžete přístroj připojit k elektrické síti.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Po vyjmutí všech součástí A kontrole obsahu balení:

1. Otočte ohřívač dnem vzhůru.
2. Podstavce s kolečky vložte mezi žebra zařízení.
3. Připevněte základny pomocí podložek a matic.
4. Utáhněte matice.
5. Otočte jednotku zpět do správné polohy.



Řízení vytápění

1. Pomocí knoflíku teploty nastavte teplotu ohřevu spotřebiče.
2. Otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček se zvyšuje rozsah ohřevu.
3. Otáčením knoflíku proti směru hodinových ručiček se teplotní rozsah snižuje.

Topný výkon

Přístroj lze nastavit na jedno ze tří nastavení výkonu.

Úroveň (I) - 1000W

Úroveň (II) - 1500W

Úroveň (III) - 2500W

Po zapnutí zařízení se rozsvítí kontrolka LED indikující provoz zařízení.

Během provozu je zakázáno zařízení zakrývat. Výrazně se tím zvyšuje riziko požáru.

Po ukončení práce zařízení vypněte, nastavte knoflík teploty na "0" a odpojte ohřívač od elektrické sítě.

SPECIFIKACE

Napětí a frekvence	220-240 V, 50/60 Hz
Power	2500 W
Třída ochrany	I

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním zařízení vypněte.
2. Vyčistěte kryt vlhkým hadříkem. Ohřívač poté otřete do sucha.
3. Je zakázáno používat vosky a leštidla, protože mohou způsobit změnu barvy.
4. Obal uchovávejte pro uskladnění ohřívače mimo topnou sezónu.
5. Zařízení čistěte podle pokynů k čištění.
6. Před čištěním sejměte podstavce s kolečky.
7. Ohřívač s podstavci vložte do obalu a umístěte jej na chladné a suché místo.
8. Pokud se rozhodnete přístroj skladovat nesložený, dbejte na jeho zakrytí, aby byl chráněn před prachem.

POUŽITÍ



Zařízení by nemělo být likvidováno stejným způsobem jako ostatní odpad. Aby se zabránilo škodlivým účinkům odpadu na životní prostředí a lidské zdraví, je zakázáno ukládat použité zařízení společně s ostatním odpadem. Každý uživatel je povinen takové zařízení odevzdat na sběrném místě.

ZÁRUKA

Podmínky záruky platné v jednotlivých zemích zveřejnili naši národní distributoři. Případné závady na vašem přístroji opravíme bezplatně v záruční době, pokud jsou závady způsobeny vadami materiálu nebo vadným zpracováním. Nároky ze záruky je třeba adresovat vašemu prodejci nebo nejbližšímu autorizovanému středisku zákaznického servisu a doložit je dokladem o koupi.

ВСТУП

Перед складанням, складанням і використанням пристрою прочитайте цю інструкцію. Дотримуйтесь його, щоб уникнути ситуацій, які можуть призвести до пошкодження пристрою, травм або навіть смерті користувача та осіб, які знаходяться поблизу.

Збережіть інструкцію для використання в майбутньому.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

НЕ НАХИЛЯЙТЕ/ПОВЕРТАЙТЕ НАГРІВАЛЬНИК ПІД ЧАС РОБОТИ

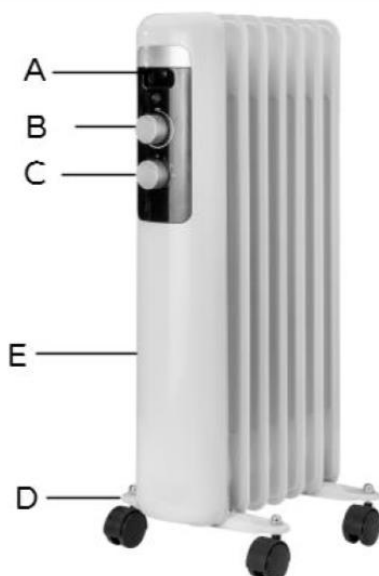
1. Після закінчення роботи вимкніть пристрій.
 2. Перед чищенням від'єднайте пристрій від мережі.
 3. Не залишайте прилад увімкненим без нагляду.
 4. Тримайте обігрівач на відстані щонайменше 90 см від легкозаймистих матеріалів, таких як штори, порт'єри, текстиль або папір.
 5. Не відкривайте пристрій, це призведе до витоку.
 6. Тримайте нагрівач в чистоті. Не кладіть нічого у вентиляційні отвори, оскільки це призведе до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження пристрою.
 7. Не використовуйте прилад поблизу дитини. Користуватися приладом дітям заборонено.
 8. Стежте, щоб шнур живлення не торкався мокрих або гарячих поверхонь. Захистіть його від скручування.
 9. Не використовуйте пристрій на вулиці.
 10. Не ставте обігрівач біля газових та електричних плит.
 11. Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення має ознаки пошкодження або зносу.
- Не використовуйте пристрій, якщо він був будь-яким чином пошкоджений або був діагностований як несправний.
13. Використовуйте пристрій за призначенням.
 14. Подбайте про належну утилізацію пристрою та масла.
 15. Усі ремонтні роботи повинні проводитися авторизованим сервісним центром.

16. Стежте, щоб діти не гралися з обігрівачем.
17. Діти та люди з обмеженими руховими навичками, сенсорними порушеннями, обмеженим розвитком, відсутністю досвіду та знань не повинні використовувати обладнання, якщо вони не використовують пристрій лише під наглядом особи з достатніми знаннями та досвідом, яка несе відповідальність за безпека користувача.
18. Пошкоджений шнур живлення повинен бути замінений в авторизованому сервісному центрі.
19. Не розташовуйте пристрій безпосередньо під електричним з'єднанням.
20. Не використовуйте обігрівач поблизу ванн, душових і басейнів.
21. Пристрій заповнено відповідною кількістю спеціального масла. Будь-який ремонт, який потребує відкриття або розгерметизації корпусу, повинен виконувати навчений уповноважений технік сервісного обслуговування. У разі витоку масла негайно від'єднайте обігрівач від мережі та зверніться до авторизованого фахівця з обслуговування.
22. Не повертайте ручки за межі відчутного опору.
23. Щоб уникнути неприємного запаху, який може виникнути при першому використанні установки, увімкніть установку на максимальний нагрів і залиште її працювати мінімум на 2 години.
24. Розташуйте прилад на рівній, сухій і стійкій поверхні на відстані не менше 90 см від стін, меблів, побутової техніки тощо.
25. Не використовуйте обігрівач для сушіння одягу, фіранок, фіранок, рушників тощо.

ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК

Навіть якщо пристрій використовується за призначенням і дотримуються всіх вказівок у цьому посібнику, неможливо усунути залишковий ризик. Керуйтеся здоровим глуздом під час експлуатації пристрою. Слід проявляти обережність.

БУДОВА ПРИЛАДУ



- A. Ручка
- B. Ручка налаштування температури
- C. Ручка налаштування потужності
- D. Колеса
- E. житло

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Розташуйте пристрій на рівній підлозі на відстані не менше 90 см від стіни, меблів, штор і рослин.

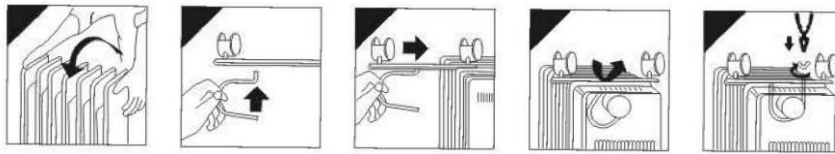
Переконайтеся, що специфіка струму в мережі відповідає вказаній на заводській табличці пристрою.

Встановіть ручку температури в положення «О», а ручку живлення в положення «OFF». Після цього можна підключати прилад до електромережі..

РОБОТА ПРИЛАДУ

Після видалення всіх компонентів ТА перевірки вмісту упаковки:

1. Переверніть нагрівач догори дном.
2. Підстави з коліщатами встановіть між ребрами пристрою.
3. Зафіксуйте основи за допомогою шайб і гайок.
4. Затягніть гайки.
5. Поверніть пристрій у правильне положення.



Контроль опалення

1. Використовуйте регулятор температури, щоб відрегулювати температуру нагріву приладу.
2. Повертаючи ручку за годинниковою стрілкою, діапазон нагріву збільшується.
3. Повертаючи ручку проти годинникової стрілки, діапазон температур зменшується.

Теплова потужність

Пристрій можна встановити на один із трьох рівнів потужності

Рівень (I) - 1000W

Рівень (II) - 1500W

Рівень (III) - 2500W

При включенні приладу загоряється світлодіод, який індикує роботу пристрою.

Забороняється накривати прилад під час роботи. Це значно підвищує ризик пожежі.

Після закінчення роботи приладу вимкніть його, встановіть ручку температури на «0» і відключіть обігрівач від мережі.

СПЕЦИФІКАЦІЯ

Напруга і частота	220-240 V, 50/60 Hz
потужність	2500 W
Клас захисту	I

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед чищенням пристрою вимкніть його.
2. Очистіть корпус вологою тканиною. Потім обігрівач витріть насухо.
3. Забороняється використовувати віск і поліролі, оскільки вони можуть спричинити зміну кольору.
4. Зберігайте тару для зберігання обігрівача поза опалювальним сезоном.
5. Очистіть пристрій, дотримуючись інструкцій з очищення.
6. Перед чищенням зніміть основи з коліщатками.
7. Покладіть грілку з основами в пакет і помістіть в прохолодне і сухе місце.
8. Якщо ви вирішите зберігати пристрій у розібраному вигляді, накрийте його, щоб захистити від пилу.

ВИКОРИСТАННЯ



Пристрій не можна утилізувати так само, як і решту відходів. Щоб запобігти шкідливому впливу відходів на навколишнє середовище та здоров'я людей, забороняється розміщення використаного обладнання разом з іншими відходами. Кожен користувач зобов'язаний повернути таке обладнання в пункт прийому.

ГАРАНТІЯ

Умови гарантії, що застосовуються в кожній країні, опублікували наші відповідні національні дистриб'ютори. Ми безкоштовно усунемо можливі несправності вашого пристрою протягом гарантійного періоду, якщо вони спричинені дефектами матеріалу або дефектами виготовлення. Гарантійні претензії слід надсилати вашому дилеру або найближчому авторизованому центру обслуговування клієнтів і підтверджувати документальне підтвердження покупки.